HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción anual $ 4.80 — Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1311 | Nueva Helvecia, Miércoles 26 de Octubre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

De Marcelino C. Pérez

La Biblioteca Escolar y Popular

Hemos visto con alegría suma, el noble esfuerzo hecho por la Dirección y el personal enseñante de la Escuela N.º 40 y por la respectiva Comisión de Protección y Fomento Escolar, apoyados ampliamente por todo el pueblo,—en procura de abrir al servicio público la primera Biblioteca Popular, de Colonia Suiza; mejor dicho, se trata de fundar la Biblioteca Escolar, y Popular.

Y bien, a mi aplauso ya expresado, vaya unido el presente artículo, reforzando más todavía, la idea, de suyo simpático y fecunda, pués su realización,—supérfluo es mencionarlo siquiera—reune el máximo de la opinión pública, y dará enormes beneficios a la cultura del solar. La Escuela N º 40 y la Comisión de P. y Fomento, actualmente gestionan frente a la respectiva Comisión Departamental de I. Primaria, la autorización oficial consiguiente al objeto deseado: abrir la Biblioteca. Y es por ese también que escribimos estas líneas, apoyando la gestión, y afanosos de vincular nuestro esfuerzo también,—aunque modestamente,—a tal obra de progreso regional.

Ya en alguna vez dijo el suscrito, lo fácil que sería ver a Colonia Suiza dotado de Biblioteca Escolar y Popular, y para ello basta el trámite sencillo, del expediente que ahora se está llevando a cabo. Pues, contra lo que aquí hemos oído decir, el expediente de que se trata, no tendrá porqué ser enviado a Montevideo, ni cabe intervenir en este asunto ni el Consejo Nacional de Enseñanza, ni otra alguna autoridad escolar. De acuerdo con lo que expresamente dispone la ley de Educación Común, crear Bibliotecas Escolares y Populares es «preciso atributo» de las Comisiones Departamentales de I. Primaria.

De manera pues que, en el caso actual, poco tendrá que pensar la Comisión Departamental, de Colonia, y menos es posible dudar de la consiguiente resolución, pues por legalidad, y por necesidad, tal resolución ha de ser favorable. Como simplisimo trámite del asunto, el dictamen de la Insprección, es lógico y nada más.

Ahorá, finalizando, y sabida la confianza con qué esperamos el feliz acontecimiento, la resolución ofical que consiguientemente, gestiona la Escuela N.º 40, réstanos tan sólo felicitar otra vez a Nueva Helvecia, porque dentro de breves días, tendrá su Biblioteca Escolar y Popular.

Hemos dicho.

Marcelino C. Pérez.

C. Española, Octubre 18 1927,

Lo que nunca se ha visto

Antipática actitud policial

El público nada vale

Vivimos en un pueblo tranquilo, de trabajo, en un ambiente familiar, casi puede decirse, en que todas las cosas se sobrellenan en la mayor armonia.

Esto no absta para que por cualquier circunstancia, se suceda un hecho, una cuestión personal, que siempre se trata de repararse en la forma más práctica posible.

La autoridad policial ha desempeñado siempre un rol de armonia que era apluadido por el púbilco.

Pero, un hecho ocurrido el domingo, es de los que revela el espiritu público, ante la actitud descomedida de la policia, encarnada en la autoridad del comisario.

Se jugaba un partido de football, en el field de Universal, institución responsable que tiene su personeria jurídica, bajo el patrocinio de la Liga Helvética de football, también institución que tiene su responsabilidad. Se sucede un incidente entre dos jugadores, cosa muy común en estos clase de justas, donde el espiritu personal se entusiasma hasta el apasionamiento.

Uno de los jugadores, dá un golpe de puño a un contrario, y sin más entra el comisario al field, por su propía cuenta, sin que hubiera sido llamada por la autoridad de aquel lugar que está constituída por el juez y los miembros de la Liga, a cuyo pedido y servicio va la autoridad policial, y atrapa a los dos disjustados y les dá la orden de preso retirándolos de la cancha, ante la general sorpresa.

No faltaron por cierto, personas de alta responsabilidad moral que se apersonaron a él y le pidieron que bajo su responsabilidad, los dejara qué continuaran el partido y luego los condujera a la comisaría.

Inútil fué todo el pedido.

El representante del ejecutivo, imponiendo su autoridad condujo a medio vestir a los jugadores a la comisaría.

Esto, verdaderamente no se ha visto en ninguna parte. Si los procedimientos fueran en todos lados de esta indole, nos encontraríamos en que en la capital, como en ciudades del interior, casi a diario se verían estos espectáculos poco edificante, que la autoridad se coloca en un terreno de advesidad con el sentimiento público, superlativo.

Hubiera sido perdonable, que un agente, sin mayor ilustración y que tiene la obligación de cumplir ordenes superiores hubiera cometido tal cosa, pero lo que más indignó al público que marginaba el field de Universal, es que el propio comisario, ejecutara tan absurdo procedimiento.

Sabemos que algunas instituciones deportivas que fueron heridos con la actitud policial, elevarán una nota protesta a la Jefatura, donde se pondrá de manifiesto, el efecto producido por el procedimiento policial.

Es pués, muy oportuna está actitud, y creemos que el señor Jefe de Policía no dejará de tomarla en cuenta.

Creación de un Concejo

De la sesión del Concejo Departamental, tomamos la siguiente resolución:

Por moción del señor Salorio se resuelve, por unanimidad, la creación de un concejo auxiliar en Conchillas. En cuanto a los recursos de que podría disponer este concejo se resolviò adjudicarle una partida de 18.000 pesos que serían tomados de las rentas de que dispone actualmente el concejo auxiliar de Carmelo, cuya resolución obtuvo el voto contrario del concejal doctor Aostalli Montaldo, que opina debe dársele todas las rentas que se recaudan en la 7.ª sección judicial.

El señor Rovira dejó constancia de que también cree debe dársele todas esas rentas, pero que por el momento la resolución adoptada es la qae considera factible en este asunto.

Marcha de la inscripción

Las Juntas Electorales de los Departamentos que se indican a continuación, hacen saber su movimiento inscripcional, durante la primera quincena del mes actual, el cuando arroja las siguientes cifras:

		Traslados	
	Insc.	D'los.	I'les
Artigas	18		4
Canelones	113		20
Cerro Largo	72		7
Durazno	67		3
Flores	18		8
Florida	52	18	17
Minas	26		3
Paysandú	25		5
Maldonado	50		10
Montevideo	502	180	67
Río Negro	25		1
Rivera	45		5
Rocha	46	12	6
Salto	32	24	7
San José	49	8	6
T. y Tres	10	1	1

Una boda extraordinaria

Comunican de Berlín que el diario «El Montag Mergen» comenta en forma detallada el notable enlace de la princesa Schuumburg de Lippe, hermana del ex-emperador Guillermo y que cuenta 62 años de edad actualmente, con el ciudadano ruso Zoubkoff de 23, conocido como aventurero cosmopolita.

Promesas son promesas

El Centro Industrial y Comercial de Colonia, ha pasado una nota a la administración del ferrocarril, pidiéndoles una mejora en determinados servicios que ésta ofrece al público.

La empresa por medio de una atenta nota, ha respondido a la institución coloniense que seria inmediatamente atendida. Pero, la promesa de la empresa del central, ha sido como todas las que ella hace, pues después de varios meses de prometido la institución coloniense, ha tenido que reinsidir en el pedido, dado que prácticamente, las cosas continuaban en la misma forma que antes.

No hay nada que hacerle. Hay que creer en aquello de promesas son promesas, y nada más.

No se puede pedir peras al olmo.

La próxima exposición

Muy bien acogida tiene que ser por los hombres de trabajo, la iniciativa de la Comisión de Fomento local, que preside don Federerico Gilomén, de realizar en fecha próxima una exposición industrial.

Son actos estos, estimulantes, para los que con el esfuerzo tesonero labran el porvenir nacional, que deben ser apoyados por todos, ya que tienden a una generosa finalidad.

La iniciativa en cuestión, ha de ser secundada por el esfuerzo tesonero de todos los que aspiran el bienestar general del pueblo uruguayo, que deben tener fijada su mira en el trabajador incansable, que labra con su acción generosa.

La próxima exposición, ha de ser muy bien recibida por todos

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. — Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro. Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

-CASA TAVARES-

SASTRERIA Y CAMISERIA

Esta casa acaba de recibir un lindo surtido de casimires negros, azules y fantasias de ultima novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Asi mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de **600 muestras** de casimires negros, azules y de las más modernas fantasias.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.



Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el dia 17 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 13 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Cecilio Escalada,** de treinta y cuatro años de edad, de estado viudo de profesión empleado de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Rosario, domiciliado en esta villa y doña **Sara Moreno,** de veintiùn años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en San José domiciliada en esta sección.

En fè de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la duerta de esta Oficina y en el periópico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.—*R, I. Egaña,* Oficial del Estado Civil.

Se vende

un camioncito FORD con arranque en perfecto estado. Por informes en esta imprenta.

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi clientela y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas.

Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

—Estuvo en la localidad el martillero señor Antanio Milano.

—Partió para Buenos Aires el joven estudiante Juan Carlos Wûrth.

Enfermos

Se encuentra delicada de salud la señora Maria N. de Tavares.

—Algo mejorada de su enfermedad la señorita Rubina Viera.

ES TARDE

para sembrar verdura y flores, más conviene comprar lindos almácigos en la «Semilleria Suiza» de JUAN LEEMANN.—N. Helvecia

La Moderna

de Rosario Sacco

Hace saber a su numerosa clientela que se ha trasladado al nuevo local, donde ha iniciado una liquidación del calzado que hay en existencia a precios sumamente bajos

En composturas hace media suela de señoras y taco por $ 0.50 y media suela de hombre y taco $ 0.70

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados

Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el día 20 del mes de Octubre, del año mil novecientos veintisiete a las 16 horas. A peticiòn de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don GUILLERMO EMILIO HUGO, de veintiseis años de edad, de estado soltero de profesión comerciante de nacionalidad oriental nacido en esta sección, domiciliado en esta sección y doña IRMA BERTA KARLEN, de diecinueve años de edad, de estado soltera de profesión labores de nacionalidad oriental nacida en esta sección, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimiento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. EGAÑA, Oficial del Estado Civil.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo Gonzàlez Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373 Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

HASTA EL MAS REBELDE...

Qué usted no precisa?
qué pa uste es lo mesmo?
Déjese de cuento
paisano chambón.

Si usted como todos
tiene su «palpite»
que lo espera al paso
de su redomón.

Y en las tardecitas
cuando va de «afile»
le gusta el requinte
como al más mejor.

Bien afeitadito,
Buen corte de pelo
y hasta alguna agüita
que despida olor.

....

Vaya, no sea zonzo
que eso lo consigue
en el Avenida
donde esta Teodoro
que es un peluquero
de esos de «mi flor»

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a 0.30 0.38 fresco según clase y 0.60 a 0.65 seco.

Pollos 0.65 a 0.85 yunta.

Huevos la docena 0.14.

Manteca.—Se cotiza de 0.60

Miel. el litro 0.35 0.00

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.60

Gallinas de 1.00 a 1.15 yunta

» especiales de 1.30 1.40

LA URUGUAYA
Panificación mecánica
FABRICA DE GALLETA
— DE —
Martín Odriozola
Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Comision N. de Educación Física

Propaganda de higiene bucal.—Los retardados escolares y los dientes.—Interesantes experiencias

La innegable influencia de los dientes sobre la salud general y especialmente sobre la salud del niño; que por las infecciones bucales y la deficiencia masticatoria puede ver perturbado su desarrollo normal, ha hecho pensar a los pedágogos investigadores que muchos retardados pueden tener por causa una mala dentadura.

Las investigaciones realizadas en la Escuela Pública de Atlanta son concluyentes: Se tomaron 380 niños cuyos cocientes de inteligencia no era superior al de los idiotas. Dichos niños estaban sometidos a otras experiencias. Solicitado el concurso de la Asociación Dental de la localidad se logró restablecer las malas condiciones bucales de los retardados, practicándoseles también un cuidadoso exámen médico. El hecho fué que en menos de un mes y medio se pudo pasar el 10 c/u de dichos niños de las clases inferiores en que se hallaban dada su escasa inteligencia, a las clases regulares.

Este y otros experimentos llevó a todos la convicción del papel preponderante que una buena dentadura ejerce en el rendimiento intelectual y en la formación del carácter del niño escolar. Se hicieron grandes organizaciones de higiene, examen y asistencia odontológica a tal punto que, en 1924, de 40 000 niños concurrentes a la escuela de de Atlanta, de 36.000 a 37.000 atenían el certificado de salud bucal expedido por el dentista. En 1925 se deseó que todos los niños concurrentes a las escuelas públicas tuvieran dicho certificado y desde 1927 no será admitido en las escuelas ningún niño que no posea el certificado del dentista y el de vacunación.

Se pudieron palpar en seguida resultados extraordinarios. La asistencia de los niños a las clases que alcanzaba en años anteriores a un 87 o/o se elevó a 97 o/o Es decir que se ganó el 10 o/o de asistencias. En cada día escolar en los años 1924 y 1925 había 5.000 niños más en las escuelas públicas de Atlanta, conquista ganada merced a esa campaña de salud y de buenos dientes.

El porcentaje de repetidores que era de 28 por ciento alcanzó al 8 o/o; un 20 o/o de reducción que significó promover a clases superiores a 10.000 niños más que antes debían repetir. Todo lo cual representa una enorme economía para el Estado y grandes beneficios para el público.

Importante operación

Venta de «La Perseverancia»

Informan de Mercedes que acaba de concertarse una importante operación en campos ubicados en Cololó.

El señor Salvador M. Fuentes vendió a los señores Sánchez Hnos, del Salto arrendatarios de la estancia «El Mellado», su hermosa estancia «La Perseverancia» situada en Cololó y compuesta de una área de 2.284 hectáreas 8.099 metros.

El precio pagado fué de $ 149.07 la hectárea, importando la operación la suma de pesos 340.610.32.

Centro Comercial

Celebró sesión el C. Directivo con asistencia de los miembros Sres. José H. Ibáñez, Guillermo Greising, Serafín González, Martin Odriozola, Carlos Werner Berger, y Ricardo Kuster resolviendo:

Invitar al señor Pascual Zanelli para que asista a la sesión próxima, a fin de dar informes concretos sobre el uso de básculas de trilladoras.

—Se dá lectura y se archiva la nota que dirige la Dirección General de Aduanas a este Centro, relativa a la remoción de mercaderías de tránsito terrestre.

—El Centro Comercial de Juan L. Lacaze, dirige nota apoyando la iniciativa de saneamiento del comercio al detalle.

—En igual sentido envia comunicación el Centro Comercial de Fray Bentos adhiriendo al mismo proyecto.

—Se dá lectura a las explicaciones dadas en Secretaria por el Contrastador de Pesas y Medidas, sobre cuestiones inherentes a su cargo.

—No habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión a la horas 23 y para constancia se labra y firma la presente.

Contestaciones recibidas a notas remitidas por este Centro

Juan Lacaze, Setiembre 15/927.—Señor Presidente del Centro Comercial é Industrial de Colonia Suiza.—Sr. Presidente:

Contestando a la atta, nota que tuvo a bien pasarnos ese Centro en fecha Agosto 27 ppdo. debemos decirles: que este Centro, esta muy de acuerdo con lo que nos manifiestan y que estaríamos dispuestos a nombrar dos delegados, para una reunión, a fin de acerdar ideal.

Sin otro motivo, nos es grato saludar al Sr. Presidente y demás miembros de esta Comisión con toda consideración.

Juan A Magariños Presidente, Badell Secretario.

Fray Bentos, Octubre 4 de 1927.—Señor Presidente del Centro Comercial de N. Helvecia.—Nueva Helvecia.—Muy señor mio:

Habiendo sido informada esta Comisión Directiva que presida, de que ese Centro ha iniciado importantes gestiones en defensa del comercio en general de este pais, ante las autoridades superiores, y como los propósitos de esta entidad, que representa al comercio de este Dto. de Rio Negro son afines, y estamos dispuestos a cooperar en todo lo que representa una buena causa, para nuestro gremio, ofrecemosle desde ya nuestro concurso, con tal de llegar al éxito, y rogamos por su intermedio a esa Directiva se digne, si le fuere util nuestro apoyo, informarnos y darnos instrucciones al respecto, favor por el cual le quedamos gratos de antemano.

Al presentar nuestras felicitaciones por tan encomiable gestión, saludamos a Vd. y por su intermedio a los demás miembros de esa Directiva S. S. S.

Pedro Irigoyen Presidente, C. Otero, Secretario.

Dirección Gral. de Aduanas

Montevideo, Octubre 1 de 1927.—Al señor Don José H. Ibáñez.—Presidente del Centro Comercial de C. Suiza.—Señor Presidente:

A los fines consiguientes, esta Dirección General hace saber al Sr. Presidente, que la gestión promovida por el Centro que dignamente preside, encaminada a obtener que sean modificadas las disposiciones actualmente en vigencia, relacionadas con el trámite terrestre de mercaderias nacionalizadas,—decreto de fecha 20 de Diciembre de 1923— conjuntamente con otros análogos, quedará supeditada a la decisión que recaiga en los antecedentes a estudio del Sr. Inspector General de Receptorias, Sr. Arturo Defféminis, quien de acuerdo con lo dispuesto por la Superioridad y dentro de breve término, someterá a la aprobación Superior: Las conclusiones a que arriba después de rever todas las disposiciones reglamentarias y legales relacionadas con la remisión de mercaderias, proponiendo las modificaciones y ampliaciones que le haya sugerido la observancia de aquellas.

Aprovecho la oportunidad para saludar a V. E. reiterándole las seguridades de mi más alta consideración.

—

Contestando al oficio remitido por el Centro Comercial de Fray Bentos, cuya reproducción vá inserta más arriba, la institución similar de esta villa le ha dirigido la siguiente comunicación:

Nueva Helvecia, Octubre 22 de 1927. —Señor Presidente del Centro Comercial de Frey Bentos.—Muy distinguido señor:

Tenemos el placer de acusar recibo a su atenta nota de fecha 4 de Octubre, por la cual quedamos impuestos de los deseos de la entidad de su digna presidencia, de secundar nuestra iniciativa relativa al saneamiento del comercio al detalle.

Ha sido para nosotros una muy grata sorpresa el recibo de esta nota, que ella evidencia la solidaridad de opinión existente entre el comercio del interior, para dar principio a un movimiento tendiente a realizar, con la intervención del cuerpo legislativo nacional, el elevado propósito que nos anima.

Dejando establecidas nuestras relaciones y haciéndonos un deber en comunicar oportunamente a esa prestigiosa institución mayores pormenores acerca de ese asunto, plácenos saludar al señor Presidente y demás miembros con nuestra más alta estima.

José H. Ibañez; Presidente, Carlos Werner Berger; Secretario.

Remates-ferias

Por Alfredo Carbajal

El remate feria correspondiente al mes Octubre, en el local Carbajal se realizará mañana con el siguiente catálogo:

Carlos Frey, 15 vacas carne gorda; Salvador Chaves, 10 vacas c/c y próximas, 10 vaquillonas tamberas, 10 novillitos; José M. Urdampilleta, 15 vacas c/c; González y Espósito, un lote de novillos de 3 años, 1 lote de vacas gordas; Jorcin Hnos, 1 buen lote de novillos 3 años de 1/2 engorde;

Suc. Wibmer, 1 lote de vacas gordas; Francisco Etcheverry, 1 lote de novillos de 2 1/2 y 3 1/2 años; Eugenio Viera; 20 novillos de 4 años gordos; Dalmiro Prieto, 50 novillos de 2 y 3 años; Bentancour y Alvarez 100 reses de corte; Manuel Vazquez, 1 lote de vacas carne gorda, Ricardo, Schölderli, 20 novillos de 2 años 30 terneros de 1 año, 8 bueyes; Jorge Larzabal, 14 novillos, 12 machos de año, 4 vacas; Juan Ettlin, 15 vacas c/c; C. y O. Schüsselin, 15 novillos de 1 1/2 año, 4 vacas invernar; Pedro Köhli, 1 lote de terneros; Salvador Chaves, 4 yeguas servidas por Percheron, 2 potrancas; Carlos Frey 5 caballos.

Por Alonso y Sierra

Los citados martilleros efectuarán mañana su remate feria en el local Paso Antolin, con estas inscripciones

Domingo Vignolo, 1 petizo; Juan Morales, 15 vacunos de corte; Donato Carballo, 1 lote ganado; Larriera Hermanos, 10 vacas invernada, 15 terne-

ros; Hijos de Domingo Vignolo, 1 lote ganado de corte; Luis Irari, 15 vacas, 1 lote novillitos; Esteban Reutor, 10 terneros, 5 vacas; Juan Urrutia, 1 novillo; Manuel Balbuena, 25 novillos, 15 vaquillonas, 10 vacas invernadas Agustín, Melía (hijo) 30 vacunos de corte; Juan Delgado, 30 novillitos; Bartolomé Perdomo, 10 vacas gordas; Otelo Faroppa, 20 vacas gordas; José Manancero, 1 lote vacas medio engorde; Enrique Brozia, 50 novillos de 3 años buena clase; Ramón Balao, 20 novillitos; Pedro Ibarra, 1 lote vacas; Juan P. Harguindeguy, 1 lote ganado; Justino Leguizamo, 1 lote novillitos, 1 vaquillona; Gaudencio Ibarra 1 lote ganado.

AJEDREZ

Análisis para principiantes

Como decíamos; el verdadero conocimiento de cada apertura reside en el dominio de las dificultades de cada una de ellas: En la apertura del P. D, defensa ortodoxa, debemos saber que el blanco siempre tiene juego más claro y más fácil. Sus movimientos en el planteo son en extremo fáciles, pués el primer jugador siempre lleva el contralor de la lucha.

Por ejemplo: 1P4D-C3AR considerada por los modernistas como superior a 1P4D pues da al negro la prerrogativa de elegir varias y complicadas defensas,

2 P4DA-P3R 3 C3AD-P4D 4 A5C-A2R 5 C3AR-CD2D 6 P3R-P3AD 7 T1AD-O O 8 A3D-PXP 9 AXP-C4D. (Sistema de desarrollo de Capablanca).

10 AxA-DxA 11 0-0 C X C 12 T X C P 4 R; «La jugada libertadora del doctor Cartakoner. Las negras han logrado jugar P 4 R que no sólo liberta el A D sino que da más independencia y movimientos a las piezas negras.

Luego de conseguido jugar P 4 R el negro puede esperar tranquilamente el ataque blanco seguro de que sus piezas pueden responder a las exigencias de la posición.

Otro sistema de desarrollo del A D sería la variante Lasker o la variante de Merano; últimamente resucitada por el formidable analista Grüenfeld.

Veamos la variante Lasker.

1 P 4 D-P 4 D 2 P 4 A D-P 3 A D 3 C 3 A D-C 3 A R 4 C 3 A R-P X P 5 P 3 R-P 4 C D 6 P 4 T D-P 5 C 7 C 2 T (si C 1 C se podría intentar conservar el peón mediante 7 A 3 T) 7 P 3 R 8 A X P-A 2 C 9 P 3 C D-C D 2 D 10 A 2 C P 4 T D 10-0 O A 2 R-11 C 1 A D 3 C 12 C 3 D-O-O 13 C R 5 R P 4 A D! libertando el A D y equilibrando las acciones pues si bien las blancas tienen mayor dominio en el centro las negras tienen una importante diagonal que la asegura el dominio de las casillas 4 D y 5 R.

La variante de Merano proviene de un plan similar que es desarrollar el A D por el financhetto y romper el centro, con P 4 A D.

Grata visita

El viernes pasado visitó nuestro Club de Ajedrez una delegación del Club de Ajedrez Rosario, compuesto por los señores Armando Borràs y Y. Goñi y el señor Florencio Collazo, con el fin de programar con las autoridades máximas de nuestro Club, los programas interlocales, que exige el actual incremento que ha tomado el ajedrez en el departamento. En la reunión que duró tres horas se resolvió lo siguiente:

Campeonato interlocal para disputar una medalla de oro donada por el señor Armando Borràs

A iniciativa de los aficionados Rosarinos se trató este importante tema resolviéndose jugar 5 partidas de conjunto, iniciándose la primera partida el 19 de Noviembre, en el Club de Ajedrez Rosario y las siguientes, cada 15 días, alternativamente en cada Club.

Los teams serán compuestos por 11 jugadores y para el resultado se tendrá en cuenta el total de puntos en conjunto. Se resolvió también que sólo pueden intervenir los jugadores inscriptos, y los suplentes que serán 7.

Partidos por teléfono

Por iniciativa del Club de Ajedrez Helvecia se trató jugar 4 partidas por teléfono, en las siguientes condiciones: Cada tablero será ocupado por 4 jugadores en consulta, teniendo que contestar la jugada antes del tercer día, en caso contrario, se conceptúa abandonada, adquiriendo el punto el adversario. El objeto principal de estas partidas, consiste en llamar la atención de los aficionados sobre las aperturas en el juego y para ello se ha hecho que cada partida sea iniciada con apertura diferente, lo que traera como consecuencia que las 4 más populares aperturas sean estudiadas y analizadas en ambos clubs. Esta idea que ha despertado gran entusiasmo, va a dar motivo a una interesante lucha

Madrinas de guerra

Mientras halla una mujer hermosa, habrá poesía—X.

Para las partidas por teléfono, se ha corrido la voz en nuestro club que se solicitarán madrinas de guerra? Al bello sexo simpatizante con la idea, va la indirecta? Proximamente daremos la idea de los jugadores que compondrán los cuadros, por lo tanto las amables lectoras, podrán elegir sus ahijados. Se comprende que ello pueden hacerlo también bajo pseudónimo Cada solicitud será atendida para el conjunto que ocupe el tablero y no personalmente y deben ser dirigidos al club de ajedrez Helvecia.

El club de ajedrez Helvecia tendrá su biblioteca

Al inaugurarse el nuevo local se tratará este simpático tema: la formación de una biblioteca para los socios y también habilitar algunas horas del día para el público, al mismo tiempo organizar conferencias para llamar la atención hacia los libros, la llave de todas las libertades.

En Estanzuela

La fiesta atlética del domingo

Gran éxito alcanzado

En las primeras horas del domingo, acariciados por las frescas brisas matutinas. emprendimos viaje hacia Estanzuela, lugar donde debía realizarse el gran festival atlético, organizado por el Club Semillero de Estanzuela.

Tras un cómodo viaje en el modesto Ford, llegamos al punto indicado, donde ya la afluencia de público era numerosa.

Luego de un breve paseo, ojeando a la ligera el importante establecimiento, nos trasladamos al campo de juegos, donde debía desarrollarse, el amplio y hermoso programa organizado por la institución que tan activamente preside el señor Busquiazzo.

Una banda de música dejaba oír alegres notas, que se esparcían en el ambiente, repercutiendo en todos los oídos, como incitación entusiasta.

Ya los atletas estaban preparados, cuando enfrentamos a la pista en que debían llevarse a cabo los númeras y el activo director de la plaza de deportes de Colonia señor Frontini, bajo cuya dirección técnica debían estar casi la mayoría de los números del programa. Poca espera más y éste comienza con el salto alto sin impulso, donde intervinieron varios competidores, habiendo triunfado el joven Iduate de la representación de Artesano, con 1.30 y llegando al segundo puesto el joven D. Lemos con 1 10. Enseguida, se pasó al salto alto con impulso, número en que también le cupo el honor de ocupar el primer puesto al representante de Artesano, con 1.50; siendo segundo el representante de la misma entidad señor R. Begle, con 1.40.

El tercer número era quizá el más interesante de los de salto. El salte a la garrocha. Y, como no hay dos sin tres, también correspondió el primer puesto al vasquito Iduate, que saltó 2.70 seguido de Begle con 2.65.

Luego vino la carrera de 100 metros. En esta disputa intervinieron varios competidores. El triunfo correspondió también a un representante de Artesano, el joven Arturo Hohl, que llegó a la meta con una pronunciada ventaja sobre A. Berolín que fué segundo.

Continuaba el desarrollo del programa, con una carrera de bicicleta de 5.000 metros. 7 fueron los competidores anotados, habiendo correspondido el triunfo al joven C. Dasori de Colonia y el segundo puesto al corredor helvético E. Silva.

Como último número de la mañana se realizó la carrera de postas en que intervino el Atlético de Estanzuela y un equipo de Colonia. Esta importante prueba fué ganada por el equipo local.

Luego se llegó el momento del almuerzo, habiendo sido obsequiado los invitados con un asado con cuero.

El primer número de la tarde, lo constituía un campeonato de volley-ball, por eliminación, en que intervienieron cuatro competidores. En este campeonato salió ganador el equipo que representaba a Rosario Atlético de la vecina ciudad, frente a los cuadros «Amistad», «Semillero La Estanzuela» y Banda de música de Colonia.

Seguía a este número la carrera de Sortijas, para cuyo número ha-

bía dos premios, habiendo ganado el primero el señor F. Giovetrone y el segundo el señor R. Martinez.

El número principal del programa lo constituía el gran partido de football, entre los aguerridos equipos Rosario Atlético de la vecina ciudad y nuestro viejo Artesano en que disputaban una copa donada al efecto.

Así, fué que a las tres de la tarde, todo el público, se había estacionado alrededor del campo, donde tendría lugar la gran prueba.

Entraron los jugadores al field, y el deportista coloniense señor Sépich, que había sido designado para dirigir la prueba llamó a los jugadores al centro del field, donde se procedió al sorteo.

Los capitanes de los team contrincantes, fueron obsequiados con preciosos ramos de flores naturales, por las señoritas María Carmelo y Ema Bergara, quienes auguraron el triunfo en la gran disputa.

Luego de los hurrás de práctica, se alinean los equipos así.

Artesano—Schmid, Celio y Reisch, Iduate, Andreoli y Schmit; Bertotto, Reisch, Holh, Mongelar y Holh.

Rosario A.—Llugain, Abella y Alher, De la Torre, Vidart y Roda; Davrieux, Roda, Vlera, Curutchet y Bourgouis.

El partido se inicia bajo las mejores perspectivas dando la impresión de que veríamos un excelente encuentro, pero bien pronto pudimos apercibirnos de que aquello, no era más que un partido pobre en incidencias interesantes y bien es cierto que habia motivos para ello. Por una parte el fuerte viento que cruzaba la cancha de costado, la que además era bastante corta y por otro el estado de agotamiento de los muchachos, que además del del viaje, había pasado un día ente-

ENTÉRESE DE ESTO QUE PUEDE SACAR UN BUEN PREMIO

La PAGINA de la CURIOSIDAD

ENTÉRESE DE ESTO QUE PUEDE SACAR UN BUEN PREMIO

Aparecen en los avisos de esta página algunos errores de ortografía, que deseamos ver corregidos por los propios lectores. A tal efecto como compensación del tiempo perdido la CASA GREISING otorgará cinco premios a saber: UN PRIMER PREMIO consistente en un fonógrafo de bocina: valor $ 20.00. UN SEGUNDO PREMIO: consistente en un espléndido centro mesa. UN TERCER PREMIO: consistente en un corte de yersey de seda pintado. UN CUARTO PREMIO: consistente en un pedestal con maseta. UN QUINTO PREMIO: consistente en un calentador esmaltado de una mecha.

Para tener opción a estos premios, bastará llenar con las palabras, debidamente corregidas, el cupón insertado al pié de la página, remitiéndolo luego a la gran CASA GREISING Colonia Suiza; antes de las 12 horas del lunes 31 de Octubre. Enseguida se revisarán los cupones y entre los que indiquen la mayoria o totalidad de errores se distribuirán los premios. En caso de empate se sorteará. Cada persona tendrá derecho a un sólo premio. El resultado de este sorteo se hará conocer por intermedio de HELVECIA.

Página de la Curiosidad

Cupón

Hago constar que en los avisos publicados en «La Página de la Curiosidad», están equivocadas las palabras siguientes:

Nueva Helvecia, Octubre 1927.

....

....

....

Firma ....

Domicilio ....

Localidad ....

USTED PUEDE REMITIR TODOS LOS CUPONES que DESEE

ro de campo con un sol fuerte y una temperatura elevada.

Artesano a los 20 minutos consiguió el tanto que debía de darle luego la victoria, por intermedio de M. Reisch.

En el primer tiempo la mejor parte correspondió a Artesano que hizo peligrar de contínuo el arco de Llugain y en el segundo se trocaron los papeles, dando los rojos la impresión de cansancio y desgano, especialmente la líuea delantera.

El partido terminó con el triunfo por el score mínimo para los helvéticos quienes se adjudicaron el trofeo, que exhiben en los escaparates de la Casa Beck.

Continuaba el programa, con el clásico número de la doma de potros, número que por cierto había despertado mucho interés en el público, ávido de estas cosas que recuerdan nuestra gloriosa tradicion.

Apareció el primer bagual el que gineteó el domador Quintana, quien tuvo un comportamiento correcto, el que el público premió con aplausos. Este ginete conquistó el primer premio. Luego fueron echados al campo otros cuadrúpedos, uno de los cuales, no permitió ni siquiera que el hombre posara el cuerpo sobre su lomo y otro que apenas hubo sido subido dió con el cuerpo en tierra, voltiando como es de suponer al domador. Y dado lo avanzado de la hora, hubo de ser suspendido este número sin que el segundo premio hubiera sido adjudicado.

No terminaremos estas líneas sin antes felicitar a la comisión organizadora de este festival que tuvo la virtud de congregar tan numerosa concurrencia en Estanzuela y de especial manera a su activo presidente, que no tuvo un momento de descanso.

Desde Tarariras

La velada del sábado

Se realizó el sábado la velada que el cuadro dramático de aficionados «Ernesto Herrera» tenía anunciado, a beneficio de la escuela N.º 38. El público que acudió fué numeroso. La primer obra que se llevó a escena fué el «Estanque de Herrerita» habiéndose comportado con toda corrección sus intérpretes, destacándose la señorita Dalmás en el papel de Gacha, los jóvenes Ignacio y Amadeo Dalmás, en el de «Pancho» y «Anselmo» respectivamente y F. Alvarez en el difícil rol de don Belisario; siendo bien secundados por los demás aficionados. En la segunda parte se representó «En familia» de Sánchez, que fué muy aplaudida por el público donde tanto las señoritas de Dovat, Dalmás y Ricca, así como los jóvenes Y. A. Dalmás, Alvarez y Dovat, que en sus respectivos papeles se desempeñaron a satisfacción del respetable.

Amenizó la función la orquesta la Rosarina de la ciudad de Rosario.

El salón se hallaba arreglado con sumo gusto. Dicha tarea estuvo a cargo de las señoritas de Dovat, Dalmás y señora Pastorino de Andrés. El cuadro dramático recibió un obsequio de parte de las maestras y alumnas de la escuela beneficiada y una tarjeta luciendo esta inscripción: «Maestras y alumnos de la escuela número 38, al meritorio cuadro de aficionados Ernesto Herrera», ofrecen en noche tan grata estas flores, que como notas favoritas desprendidas de las almas sensibles, os harán sentir aquella que más imite la dulcísima voz del corazón».

Una vez terminada la función se organizó un baile, que duró hasta las primeras horas del día domingo.

En Estanzuela

El torneo atlético que el Club Semillero Nacional de Estanzuela había organizado se llevó a cabo el domingo siendo un éxito completo. Los números que componían el programa se cumplieron muy bien, donde llevó la mejor parte en conjunto de Colonia Suiza, adjudicándose cinco primeros premios, incluso el partido de football que disputaron los clubs Artesano y Rosario Atlético, conquistando los rojos una hermosa copa. El público fué enorme.

En la Escuela de San Luis

Se llevó a cabo la plantación de árboles y la conferencia que el ingeniero señor Jaurreguiberry tenía anunciada. Una regular concurrencia presenció el acto. La banda del séptimo de Colonia, con un repertorio selecto amenizó dicha fiesta.

Viajeros

Regresaron de Montevideo el señor Juan Quinelli y su señora esposa.—Nos visitó de Ombúes de Lavalle el joven Julio Zimmer.—Estuvo en ésta el Jefe de Policía señor Pedragosa Sierra.—De Montevideo regresó el señor Luis Kuster y señora.—De paso estuvieron en ésta de Nueva Helvecia los señores Humberto Romano, Carlos A. Gardiol y Martín Holh.

Deportivas

El próximo domingo 30 se jugará el segundo partido por la copa Manzur, que se viene disputando entre los clubs Tarariras y Lito, Gran entusiasmo existe para este partido, que se llevará a cabo en la cancha de Lito.

Deportivas

Para el domingo se había preparado un magnifico programa deportivo. Pero, éste fracazó en la parte principal, es decir en el encuentro de primera división entre Nacional y Artesano, ya que éste último no se presentó a disputar los dos puntos por haber tenido que concurrir a cumplir un compromiso contraído de antemano con la comisión del Semillero la Estanzuela.

El partido del día

Faltando el encuentro de primera, el partido que reclamaba la atención de los aficionados, era el que por la final del campeonato Liga, debían disputar las segundas escuadras de Artesano y Nacional.

Dada la calidad de finalistas era de suponerse que debía ser éste un match interesante, y aunque se llevó a cabo en el lejano field de Universal, mucha fué la concurrencia que se trasladó a Concordia.

El partido aunque resultó muy reñido, no fué lo que se esperaba en calidad de juego, pues, el exceso de entusiasmo entre los jugadores, hizo que se desnaturalizara en parte el verdadero football, para usar la violencia y el cuerpo a cuerpo.

El triunfo correspondió a Artesano por el score de dos tantos contra uno, clasificándose por consiguiente campeón

A él nuestras felicitaciones.

Los teams formaron así:

Artesano—González, Sánchez y Bratschi; Rodríguez, Zünd y Mallada; Hodel, Burwood, Hohl, La Paz y Parrilia.

Nacional—Huber, Gómez y Dolara; Naviliat, Werner y Méndez; Ramos, Häbrli, Collazo, Medina y Legar.

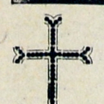
De tercera

En el field de los albos se llevó a cabo por la mañana el partido correspondiente del campeonato Beda de tercera división entre los cuadros de Nacional Artesano.

El triunfo correspondió a los locales por tres goals a uno.

El campeonato del Sur

El próximo domingo, se inícia el campeonato del Sur. Como hemos dicho, este se jugará en dos zonas A y B. Flores y Canelones respectivamente. Colonia entra este año en



Nahir Cabrera Costaunau

Q. E. P. D.

Falleció el 9 de Marzo de 1927

Vicente C. Cabrera y Eugenia L. de Cabrera, padres; Adolfina, Verónica Crispina, Vicente, Humberto, Luisa Amalia, María Eugenia y Cipríanita, hermanos; tíos y demás deudos invitan para el funeral que en sufragio del alma de dicha finada se celebrará el 9 de Noviembre, o en caso de mal tiempo el día 16, a las 10 de la mañana, en la Iglesia de Arroyo Grande.

el torneo. Le corresponde jugar en la zona de Canelones y el domingo próximo ya deberá medirse frente al poderoso conjunto de San José.

Este año el football departamental, consideramos más flojo que años anteriores, ya que es motivo de que en nuestra localidad te deporte ha decaído muy mucho y de ella va una gran mayoría de los jugadores. Hoy, los jugadores helvéticos están sin práctica. Pasan por un mal mamento y creemos que no será muy lucido el papel que ha de hacer.

El cuadro que ha sido formado a la ligera, no ha hecho una sola práctica y no será dificil, que el día que les toque actuar, no se entienden en absoluto.

Si les hubiera tocado jugar el primer partido a Colonia frente a cuadro de menos valor, donde no hubiera sido necesario emplearse a fondo, nos hubiera agradado, ya que el plantel de jugadores, no es malo y con un poco de entendimiento mucho podría hacer.

En fin, lo que sea sonará.

Campeonato del litoral

El domingo se jugó el último partido por campeonato del Litoral entre Paysandú y Salto, correspondiendo el triunfo a estos últimos por dos goals a cero.

Con este triunfo los salteños se clasifican campeones del litoral.

Prógrama de la serie B de la Confederación del Sur

Damos a continuación el fixture de la Serie B de la Confederación del Sur del campeonato que se realizará en Canelones.

30 de octubre, San José Colonia.
6 de noviembre, Canelones-Liga Nacional.
13 de Noviembre, San José-Liga Nacional.
20 de Noviembre, Canelones-Colonia
27 de Noviembre, Liga Nacional-Colonia.
4 de Diciembre, San José-Canelone

En el Local Cufré

Se llevó a cabo el sábado último el primer remate feria de ganadería en el local Cufré de los señores Menendez y Milano, llevando el martillo el último de los nombrados.

Fué vendida toda la hacienda que pasó por la pista, pagándose muy excelentes precios, habiendo mayor demanda que oferta.

El próximo remate, en virtud del éxito obtenido en el anterior se llevará a cabo el 26 de Noviembre próximo.

Accidente fatal

En la tarde de ayer fué arroyado por un automovil, en la ciudad de Rosario el niño Armando César Borrás, hijo del estimado facultativo doctor Armando Borrás.

El accidente fué de tal violencia que el menor fué recogido del pavimento en grave estado, acogiéndolo a los auxilios de la ciencia, los que fueron envano para arrancar aquella presa de la muerte, pués anoche exhalaba el último suspiro.

El desgraciado accidente ha producido honda consternación.

Vida social

Nuevo concierto

Por informes que se nos suministran, damos la noticia que el concierto que se llevó a cabo el 11 del corriente se repetirá en parte, agregándose al programa nuevos números. La fecha fijada para este espectáculo es la del 2 de Noviembre, en el Templo Protestante a la 5 de la tarde, rigiendo los siguientes precios de entrada: mayores $ 0.20 y menores $ 0.10.

En nuestro número del sábado haremos conocer el programa a desarrollarse en el concierto de que nos ocupamos.

Baile en San Juan

La Directiva de la Sociedad Juventud Unida, de San Juan, ha resuelto que el baile que fué anunciado para una fecha pasada, y que debió postergarse a causa de mal tiempo, se realizará ahora el 12 de Noviembre. Dicha gran fiesta será amenizada por las orquestas «Ariel», de Rosario, y «Navilliat», de C. Suiza.

Centro Helvético

Por falta de número no pudo realizarse el sábado último, la asamblea general extraordinaria a que habían sido convocados los asociados de esta institución social.

El importante asunto que había para tratar, la provisión de local propio para la sociedad, no fué motivo suficiente para que asistiera el número reglamentario.

Será pues, motivo de una nueva convocatoria.

Las novenas de ánimas

El lunes dieron comienzo las novenas ánimas que con motivo del próximo día consagrado a los muertos

Crecido numero de feligreses concurrió a estos actos las noche del lunes y martes.

Agradecimiento

Los deudos de Ana A. de Gfeller agradecen las atenciones de que fueron objeto con motivo de su reciente duelo.

Enlaces

Se han presentado a las autoridades respectivas solicitando contraer enlace, el joven Arturo Reisch con la señorita Elena Schûsselin.

—Para el sábado próximo se realizará la boda del joven Guillermo Hugo con la señorita Irma Berta Karlen.

Ambas parejas gozàn de muchas simpatías en nuestra sociedad.

—El 29 del corriente so llevará a cabo en Juan L. Lacaze el enlace del joven Elias Andreoli con la señorita Teresa González Sequeira. A tal efecto hemos recibido la siguiente esquela:

José Gonzàlez Pérez y Sra. Participan a Vd. el enlace de su hija Teresa con el joven Elías Andreoli, Lina H. de Andreoli Participa a Vd. el enlace de su hijo Elías con la señorita Teresa González Sequeira.

Y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que tendrá lugar en la Parroquia de esta Villa, el día 29 del corriente a las 21 horas.

Juan L. Lacaze, Octubre de 1927.

Viajeros

De Cufré estuvo en esta la Sra Herminia G. de Olivera y la Sta. Blanca Rosa Goyeche Gabarrot.

—Estuvo en Guaycurú el fuerte hacendado señor Marcelo Bernardi.

—Partió ayer para la capital el joven Enrique de San Vicente.

—De Ecilda Paullier, nos visitó el señor Reynaldo Heffel.

—En la localidad estuvieron el señor Luis Maltempo acompañado de su señora esposa.

—Procedente de Riachuelo vinieron a la localidad las señoras Elena H. de Moyano y Eralia N. de Vera y sus hijas Juanita, Lilia y Eralia.

—Desde Cufré el señor Secundino Viera.

—Visitó la Villa el señor Carlos Hodel.

—Para Montevideo, fué el señor Gerardo Greising.

—Regresó de campaña el joven Esperio G. Carbajal.

—Fué a San José, el joven Julio Karlen Gfeller.

—Es esperado de la capital al escultor señor Enrique L. Guizzio.

—Parte mañana para Santa Lucia donde pasará una temporada la señorita Julia Rufener.

—De Montevideo estuvieron en esta de paso para Costa de Rosario el señor Julio de La Torre, y su joven esposa Luisita Cortazo de La Torre.

—Fué a Montevideo el joven Arturo Reisch acompañado de sus señoritas hermanas Ida y Olga y de la señorita Elena Schüsselin.

(Continúa en la 2.ª página

FOLLETIN 53

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

bueno, que bien podía, en un brusco impulso, hacer uso de sus puños, pero incapaz de calcular nada interesadamente. Era ingenuo y sin falsía, como un niño. La muñequita graciosa, la silfide de sueño de una noche de verano, le pareció linda en extremo, y cuando pasaba junto a él en el torbellino de un baile; decía, moviendo la cabeza y lleno de admiración.

—¡Fíjate, Mark Wolfrat! Eso se llama pies bonitos. ¿Y sus manos? Ni siquiera debe tener huesos en ellas: todo lo más, espinas.

—«Cada uno tiene su gusto», diremos, como en Francia, ¿verdad? O bien, como en España: «Sobre gustos no hay escrito.»

Lohe, por su parte, encontraba a la menor de las Groppen sencillamente intratable. El haber renunciado sin la menor protesta a bailar con él, no le perdonaría en la vida. Enfadado consigo mismo y con todo el mundo, se había retirado al rincón más apartado; y por el gran número de caballeros que llenaban el salón nadie le echaba de menos; esto era un tormento para su corazón, acostumbrado a los triunfos.

De pronto, a su lado, resonaron unos pasos enérgicos. Ursula se puso delante de él, y con las manos en la cintura, de un modo muy poco fino, inspeccionó en silencio su calzado.

La sangre se le agolpó a frente, y en su garganta sintió una insoportable opresión. Y Ursula empezó a reír cada vez más y más; palmoteó alegremente, y parecía irse a morir de júbilo. ¡Que bien le sentaba aquella risa! Los ojos, escuros, riva lizando en brillo con los dientes, blanquísimos, y los cortos rizos que, al bailar se desordenaron, cayendo muy bajos sobre la frente.

—Siempre lo dije, Conde Lohe: cuatro nubios no bas tan para meter sus trastos de baile en un baúl. Se olvidaron lo más importante, naturalmente; y su dueño y señor ha de resignarse, si quiere bailar, a hacerlo sobre sus botas de montar. Pero eso no es una gran dificultad. Yo me figuro que usted contó su cuento chino a Yolante para poder holgazanear a sus anchas en este rincón.

—Muy al contrario, señorita. Mi mala fortuna me tiene triste en extremo.

—Pero, ¡diantre!, si sus botas, a pesar de todo, son magníficas. ¿Que más quiere? Pulidas estupendamente y sin un solo dedo fuera

—Yolante, sin embargo, está de acuerdo conmigo en que son impropias.

—¡Yolante es una camella! ¿No se lo dije? Ella no repara en más que si la apariencia exterior es comme il faut; los hombres, interiormente, no le interesan lo más mínimo. Si no, ¿cómo hubiera dejado de bailar con un muchacho tan simpático como usted?

Lohe iba ha mostrarse indignado en cuanto a la calificación de camello dada a la señorita Yolante; pero la segunda parte de la frase le dejó tan halagado, que renunció, por entonces, a enfadarse. A pesar de que Ursula se mostraba tan silves tre como antes, sus frases fueron un bálsamo para su corazón herido.